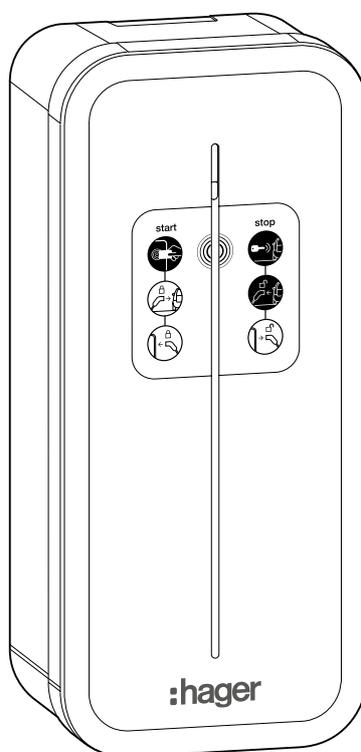


Istruzioni d'uso

# Gestione dell'energia Stazione di ricarica witty



Stazioni di ricarica witty Hager per veicoli elettrici  
**XEV1R22T2x, XEV1K22T2x, XEV1K07T2x**

CE

**:hager**

---

<b>01</b>	<b>La stazione di ricarica</b> .....	03
<b>02</b>	<b>Schermi LED in funzionamento normale</b> .....	04
<b>03</b>	<b>Funzionamento</b> .....	05
03.01	Informazioni importanti di sicurezza.....	05
03.02	Informazioni di sicurezza per la ricarica.....	05
03.03	Ricarica del veicolo elettrico.....	06
<b>04</b>	<b>Appendice</b> .....	08
04.01	Display LED per i guasti.....	08
04.02	Istruzioni per la manutenzione e la cura.....	09
04.03	Dati tecnici.....	10
04.04	Accessori.....	10
04.05	Supporto tecnico.....	11
04.06	Smaltimento.....	11

## 01 La stazione di ricarica

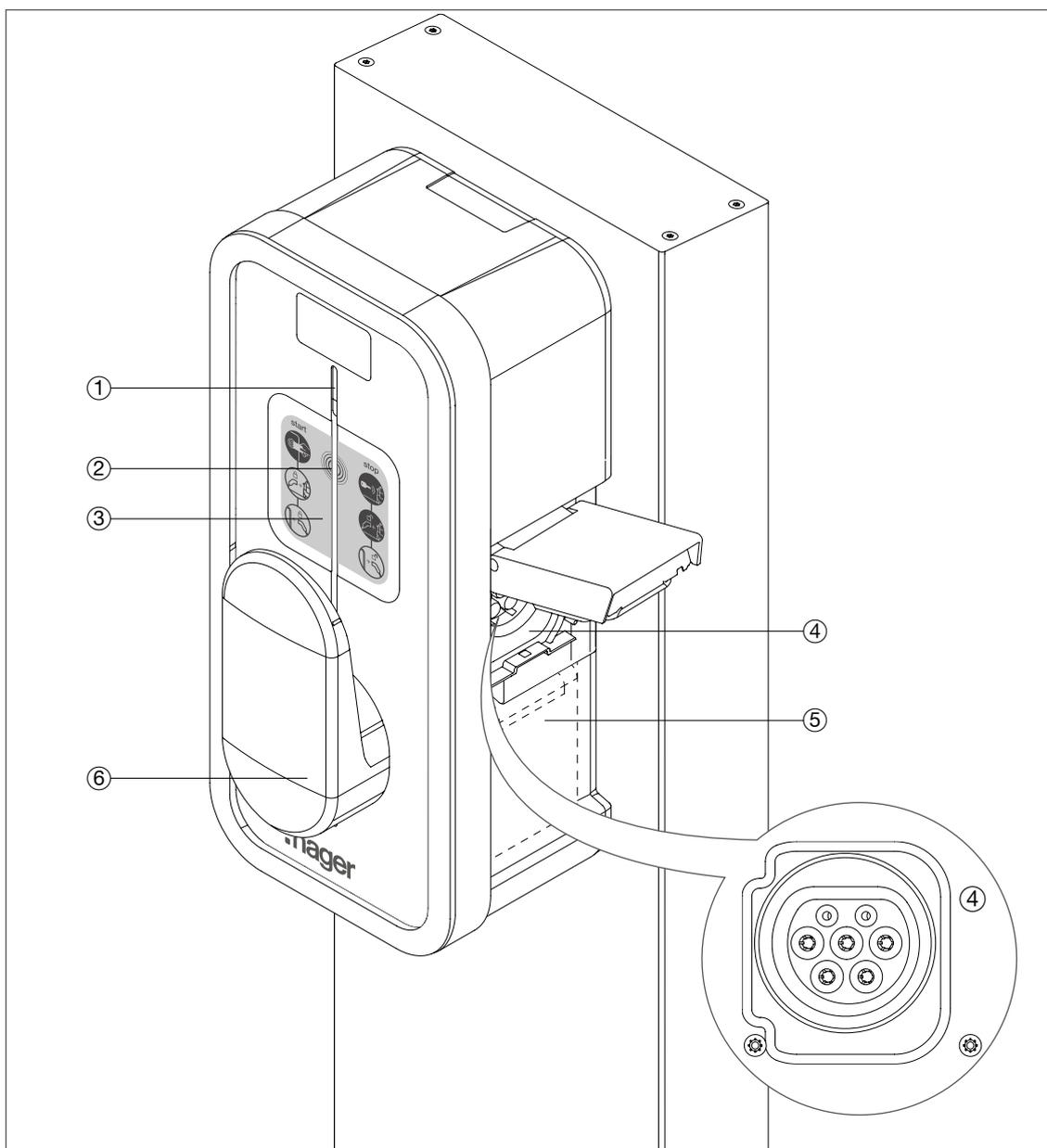


Fig. 1: Vista esterna della stazione di ricarica witty solar

- ① Schermo LED (barra luminosa)
- ② Lettore RFID
- ③ Adesivo con le istruzioni per l'operazione di ricarica
- ④ Presa di ricarica di tipo T2/T2S, Modalità 3<sup>[1]</sup>
- ⑤ Presa di ricarica di tipo TE/TF, Modalità 2<sup>[2]</sup>
- ⑥ Supporto per cavi (accessorio opzionale)

<sup>[1]</sup> La presa/spina T2/T2S in Modalità 3 è una presa a innesto standardizzata per le stazioni di ricarica e i veicoli elettrici.

<sup>[2]</sup> Presa TE/TF in Modalità 2, in base alla versione e non disponibile in tutti i mercati. La presa aggiuntiva deve essere utilizzata esclusivamente per caricare le batterie per le biciclette o gli scooter, ad esempio.

## 02 Schermi LED in funzionamento normale

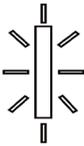
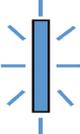
Schermo LED	Segnale Causa	Schermo LED	Segnale Causa
	Spento – La stazione di ricarica non è accesa e/o non riceve corrente		2 x – La tessera RFID non è stata riconosciuta, ripetere le procedura
	On – La tessera RFID è in corso di verifica e verrà confermata durante il processo di teach-in, oppure – È presente un problema di comunicazione con un server connesso		– L'operazione di ricarica è in corso (potenza massima)
	– È presente un problema di comunicazione locale con la rete Ethernet/WiFi		– La stazione di ricarica è prenotata <sup>[3]</sup>
	– La stazione di ricarica è pronta oppure l'operazione di ricarica è completa		– L'operazione di ricarica non è completa, il veicolo elettrico è in attesa <sup>[3]</sup> , oppure – La modalità di hotspot Wifi/accoppiamento è attiva <sup>[3]</sup>
	2 x – La tessera RFID è stata accettata, la stazione di ricarica è in attesa del collegamento/dello scollegamento del veicolo elettrico – L'operazione di ricarica è stata interrotta dalla stazione di ricarica oppure – La stazione di ricarica è in attesa dell'autenticazione RFID		– L'operazione di ricarica è in corso e viene monitorata e ottimizzata per prevenire il sovraccarico (Modalità Solar) <sup>[3]</sup>

Tabella 1: Display LED correttamente in funzione

<sup>[3]</sup> Non applicabile a tutte le stazioni di ricarica (in base alla versione)!

## 03 Funzionamento

### 03.01 Informazioni importanti di sicurezza



#### Pericolo

Il contatto con parti in tensione nell'impianto può provocare una scossa elettrica. Una scossa elettrica può portare alla morte.

- Non toccare mai l'interno della/e presa/e della stazione di ricarica.
- Tenere i bambini lontano dalla stazione di ricarica e dai cavi di ricarica collegati.



#### Si esclude qualsiasi responsabilità per i veicoli elettrici senza separazione galvanica!

HagerEnergy non accetterà alcuna responsabilità per danni o guasti causati dalla ricarica di veicoli elettrici che non siano dotati di separazione galvanica fra il lato della corrente continua (batteria all'interno del veicolo) e il lato della corrente alternata (rete elettrica dell'edificio).

### 03.02 Informazioni di sicurezza per la ricarica



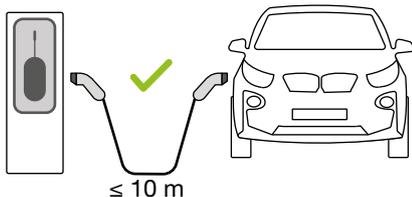
#### Attenzione

La condensa o l'umidità possono danneggiare la stazione di ricarica! Condizioni ambientali vietate possono danneggiare il dispositivo.

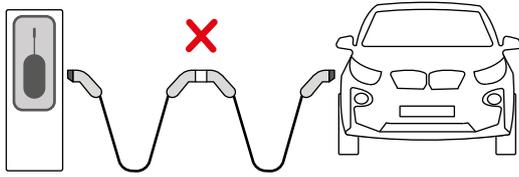
- I parametri di temperatura e umidità consentiti devono essere sempre rispettati e occorre fornire una ventilazione e un raffreddamento sufficienti (vedere i **Dati tecnici**).
- Proteggere l'apparecchio e la spina di ricarica da neve, pioggia e sporcizia.
- Non esporre mai l'apparecchio a un elevato livello di umidità dell'aria per un periodo di tempo prolungato.
- Coprire le spine dei cavi di ricarica con una copertura protettiva dopo l'uso.
- Verificare regolarmente la presenza di eventuali danni da corrosione sulla spina di ricarica.

**Prima di ogni operazione di ricarica, verificare sempre:**

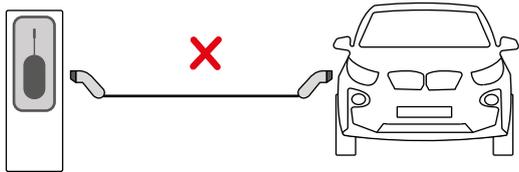
- la presenza di danni al cavo di ricarica o ai contatti della spina di ricarica. **Non utilizzare cavi di ricarica danneggiati. Vi è il rischio di una scossa elettrica!**
- la presenza di danni alla presa del veicolo. **Non collegare mai il cavo di ricarica a una presa del veicolo danneggiata.**



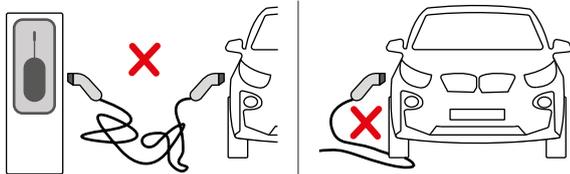
- Utilizzare esclusivamente accessori e cavi di ricarica specificati dal produttore e rispettare la conformità con EN 62196-1, EN 62196-2 ed EN 50620.
- Svolgere sempre il cavo di ricarica completamente per evitare il surriscaldamento.
- Utilizzare soltanto un cavo di ricarica con una lunghezza massima di 10 m.



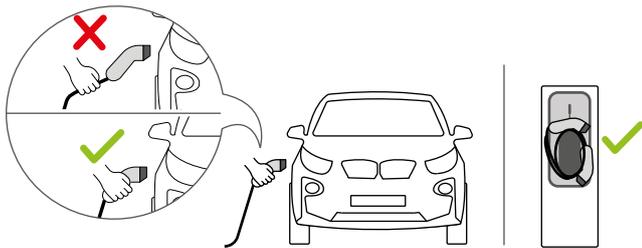
- Non estendere il cavo di ricarica mediante accoppiatori o cavi adattatori o in qualsiasi altro modo.



- Non lasciare mai che il cavo di ricarica venga tirato mentre è in corso un'operazione di ricarica.



- Assicurarsi sempre che il cavo di ricarica non venga piegato o torto e che non vi sia il rischio che qualcuno inciampi.
- Non passare con il veicolo sul cavo di ricarica o posare alcun peso su di esso.



**Quando l'operazione di ricarica è completa:**

- Rimuovere sempre innanzitutto il cavo di ricarica dal veicolo. Durante questa operazione, non estrarre mai la spina dalla presa attraverso il cavo e limitarsi a tirare delicatamente.
- Avvolgere nuovamente il cavo di ricarica con attenzione per l'operazione di ricarica successiva.

### 03.03 Ricarica del veicolo elettrico

#### Avviare l'operazione di ricarica utilizzando una tessera RFID

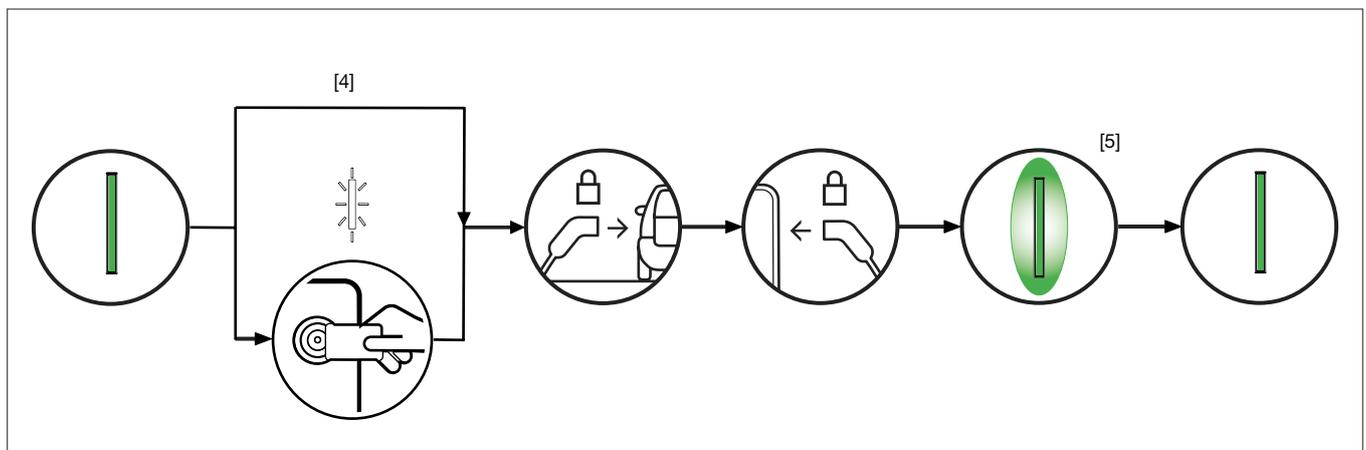


Fig. 2: Avviare l'operazione di ricarica

<sup>[4]</sup> In alcune varianti della stazione di ricarica, l'operazione di ricarica può essere anche avviata liberamente (senza una tessera RFID).

<sup>[5]</sup> In alcune varianti del prodotto o modalità di ricarica, il LED lampeggia in blu.

☑ Il display LED ① si illumina ed è di colore verde. La stazione di ricarica è pronta per l'utilizzo.

☑ Il veicolo è sbloccato mediante la chiusura centralizzata.

- ① Posizionare e mantenere la tessera RFID davanti al lettore ②.<sup>[4]</sup>  
Il display LED ① lampeggia in bianco alcune volte.
- ② Inserire la spina di ricarica nella presa del veicolo elettrico.
- ③ Inserire la spina di ricarica nella presa della stazione di ricarica.

La presa della stazione di ricarica e la spina del veicolo elettrico si bloccano automaticamente. L'operazione di ricarica ha inizio. Il display LED emette impulsi di colore verde<sup>[5]</sup>. Il veicolo elettrico è in carica.

Il display LED diventa verde quando l'operazione di ricarica è completa.

### Terminare l'operazione di ricarica

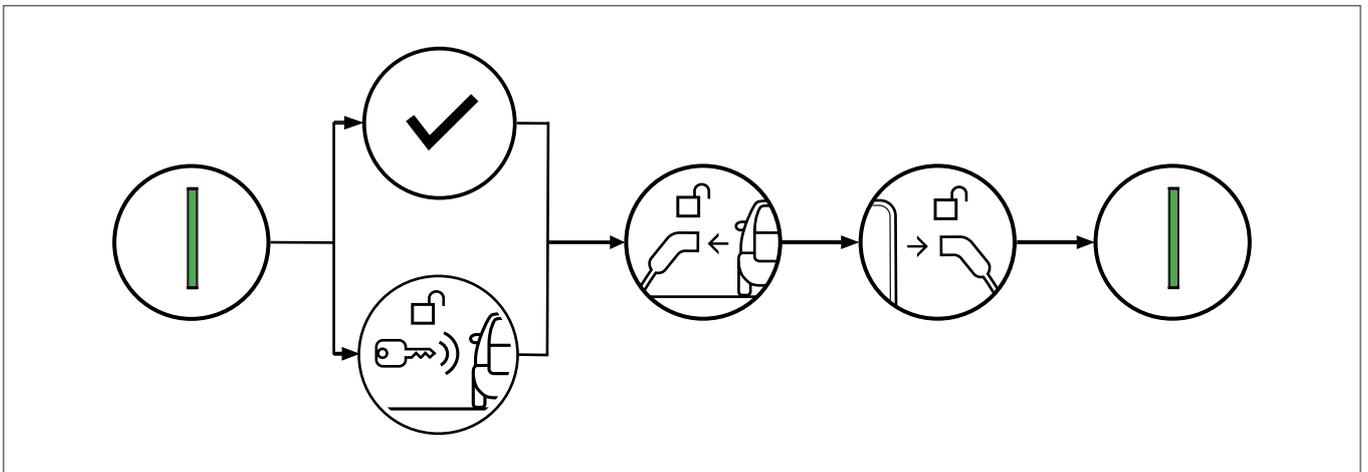


Fig. 3: Terminare l'operazione di ricarica

☑ Il display LED è di colore verde. L'operazione di ricarica è completa.

- ① Sbloccare il veicolo elettrico mediante la chiusura centralizzata.  
La presa di ricarica sul veicolo è sbloccata.
- ② Estrarre la spina di ricarica dalla presa del veicolo elettrico.
- ③ Estrarre la spina di ricarica dalla presa della stazione di ricarica e riporla.



#### Informazioni

Nell'eventualità di una mancanza di rete o di una perdita di tensione alla stazione di ricarica, il blocco meccanico della spina di ricarica nella stazione di ricarica si sblocca automaticamente. La spina può essere estratta dalla presa di ricarica.

## 04 Appendice

### 04.01 Display LED per i guasti



#### Attenzione

Gli errori critici possono danneggiare la stazione di ricarica.

- Nell'eventualità di un errore critico, che è indicato da una luce rossa fissa, spegnere la stazione di ricarica per 2 minuti per resettare l'errore.

DisplLED	Segnale	Cause	Soluzioni
	1 x	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Il cavo di ricarica collegato alla presa in Modalità 3 è difettoso o non compatibile, oppure</li> <li>– Si è verificato un guasto causato da un cortocircuito, lo scambio di segnali di controllo fra la stazione di ricarica e il veicolo elettrico è stato interrotto</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sostituire il cavo di ricarica.</li> </ul>
	2 x	<ul style="list-style-type: none"> <li>– La tessera RFID non è stata riconosciuta</li> <li>– Il veicolo non è stato riconosciuto</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ripetere la procedura.</li> <li>● Attivare la tessera RFID.</li> <li>● Sostituire il cavo di ricarica.</li> </ul> <p>Se il problema persiste:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Controllare i collegamenti del veicolo e della stazione di ricarica.</li> <li>● Contattare il costruttore o il concessionario del veicolo.</li> </ul>
	3 x	<ul style="list-style-type: none"> <li>– La potenza assorbita dal veicolo è troppo elevata, oppure</li> <li>– La temperatura all'interno dell'apparecchio è troppo alta (ventilazione), oppure</li> <li>– È presente un errore di comunicazione fra il veicolo elettrico e la stazione di ricarica</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Scollegare la stazione di ricarica dal veicolo elettrico, ventilare se necessario e</li> <li>● Ripetere l'operazione di ricarica.</li> </ul> <p>Se il problema persiste:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Contattare il costruttore o il concessionario del veicolo.</li> </ul>
	3 x / 8 x <sup>[6]</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– È stata rilevata una corrente di guasto di misurazione di 6 mA CC</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Contattare il costruttore o il concessionario del veicolo.</li> </ul>
	4 x	<ul style="list-style-type: none"> <li>– È presente un problema di comunicazione locale con la rete Ethernet/WiFi<sup>[6]</sup></li> <li>– È presente un errore di comunicazione con il contatore interno, la stazione di ricarica non è compatibile con il veicolo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Verificare le connessioni di rete.</li> <li>● Accertarsi che il router DHCP sia disponibile nella rete.</li> <li>● Utilizzare una stazione di ricarica compatibile.</li> </ul>
	5 x	<ul style="list-style-type: none"> <li>– L'operazione di ricarica è stata interrotta a causa della temperatura troppo elevata</li> <li>– Accorciare l'operazione di ricarica, poiché l'alimentazione elettrica attraverso il collegamento domestico è insufficiente</li> <li>– L'interruttore di protezione per il circuito di corrente della presa in Modalità 2 è stato attivato<sup>[2]</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Riparare il guasto.</li> </ul>
	6 x	<ul style="list-style-type: none"> <li>– La stazione di ricarica non riesce a connettersi correttamente al veicolo. Impossibile avviare l'operazione di ricarica.</li> <li>– Il lettore RFID non funziona</li> <li>– L'hardware è difettoso o collegato/configurato in modo errato</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sostituire il cavo di ricarica.</li> </ul> <p>Se il problema persiste:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Se necessario, contattare il Supporto tecnico Hager.</li> <li>● Contattare l'installatore della stazione di ricarica.</li> <li>● Se necessario, contattare il Supporto tecnico Hager.</li> </ul>



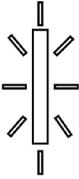
DisplLED	Segnale	Cause	Soluzioni
		<p>È presente un errore critico, come:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Il lettore RFID non funziona, oppure</li> <li>– L'hardware è difettoso o collegato/configurato in modo errato</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Chiedere a un installatore di identificare e riparare il guasto.</li> <li>● Se necessario, contattare il Supporto tecnico Hager.</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>– Il veicolo elettrico è in carica in modalità di emergenza.<sup>[3]</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Trovare la causa del guasto e risolverlo.</li> <li>● Se necessario, contattare il costruttore o il concessionario del veicolo.</li> </ul>
	2 x <sup>[6]</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– È presente un problema di comunicazione con la rete locale Ethernet/WiFi</li> <li>– Non è presente alcun collegamento al flusso del sistema di controllo e gestione dell'energia (EMC)<sup>[3]</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Verificare le connessioni di rete.</li> <li>● Accertarsi che il router DHCP sia disponibile nella rete.</li> <li>● Collegare nuovamente la stazione di ricarica al flusso EMC (vedere la guida XEM470 o <a href="http://flow.hager.com">flow.hager.com</a>).<sup>[3]</sup></li> </ul>

Tabella 2: Display LED per i guasti

<sup>[2]</sup> Presa TE/TF in Modalità 2, in base alla versione e non disponibile in tutti i mercati. La presa aggiuntiva deve essere utilizzata esclusivamente per caricare le batterie per le biciclette o gli scooter, ad esempio.

<sup>[3]</sup> Non applicabile a tutte le stazioni di ricarica (in base alla versione)!

<sup>[6]</sup> La segnalazione LED varia in base alla versione!

## 04.02 Istruzioni per la manutenzione e la cura



### Installatore

Le apparecchiature elettriche possono essere installate, assemblate, riparate e smontate esclusivamente da un installatore certificato e addestrato in conformità con le norme pertinenti l'installazione, le linee guida, i regolamenti, le direttive e le norme di sicurezza e antinfortunistiche del paese.

La stazione di ricarica non richiede manutenzione.

Tuttavia, consigliamo i seguenti interventi all'incirca una volta all'anno:

- Verificare l'eventuale presenza di difetti e danni esterni nella cassa della stazione di ricarica. Se si rileva un danno, interrompere l'utilizzo dell'apparecchio per la ricarica e contattare un installatore.
- Pulire la cassa con un panno asciutto o leggermente inumidito.
- Con il cavo di ricarica scollegato, pulire il cavo di ricarica e i contatti sporchi con un panno asciutto.



### Istruzioni per la manutenzione

Non utilizzare mai detergenti aggressivi, pulitori a getto di vapore o acqua, e non immergere mai il cavo di ricarica in un liquido.

- Verificare che l'interruttore differenziale funzioni correttamente (vedere le istruzioni dell'apparecchio).
- Verificare la presenza di eventuali difetti visivi negli interruttori elettrici e nei dispositivi di sicurezza nel pannello di distribuzione domestico.

## 04.03 Dati tecnici



### Nota

Soggetto a modifiche  
Il presente documento PDF su [hager.com](http://hager.com) è sempre vincolante!

### Condizioni ambientali consentite

Temperatura d'esercizio	-25 °C – +50 °C
Umidità relativa	5 % ... 95 %
Protezione	IP 55, IK 10

### Caratteristiche elettriche

Tensione	230 V~ (versione monofase) -15%/ +10% 400 V~ (versione trifase) -15%/ +10%
Frequenza	50/60 Hz +/- 1%
Corrente assorbita in modalità standby	1,7 W
Corrente di ricarica/capacità di ricarica max. del collegamento T2/T2S in Modalità 3 (in base alla versione) <sup>[1]</sup>	32 A - 7 kW (monofase)/ 32 A - 22 kW (trifase)
Corrente di ricarica/capacità di ricarica max. del collegamento TE/TF in Modalità 2 (in base alla versione) <sup>[2]</sup>	10 A – 2300 W

### Proprietà meccaniche

Carico ammissibile massimo del supporto per cavi (accessori)	7 kg
Dimensioni: Altezza x larghezza x profondità	549 x 250,5 x 173 mm

### WiFi<sup>[3]</sup>

Intervallo di frequenza	2,4 ... 2,4835 GHz
Potenza di trasmissione	100 mW

### RFID

Intervallo di frequenza	13,553 ... 13,567 MHz
Potenza di trasmissione	42 dBμA/m (a 13,56 MHz)

Identificatore di compatibilità del veicolo



## 04.04 Accessori

Prodotto accessorio	Codice
Supporto per cavi per stazione di ricarica	XEVA100
Tessere RFID per gli utenti standard (set di 20)	XEVA400
Tessere RFID per gli amministratori (set di 3)	XEVA410
Tessere RFID per le stazione di ricarica witty flow con hotspot Wifi (set di 20) <sup>[3]</sup>	XEVA420
Cavo di ricarica monofase per T2/T2 in Modalità 3 20 A, 5 m/7,5 m <sup>[7]</sup>	XEVA711/ XEVA712

<b>Prodotto accessorio</b>	<b>Codice</b>
Cavo di ricarica monofase per T2/T2 in Modalità 3 32 A, 5 m/7,5 m <sup>[7]</sup>	XEVA713/ XEVA714
Cavo di ricarica trifase per T2/T2 in Modalità 3 20 A, 5 m/7,5 m	XEVA731/ XEVA732
Cavo di ricarica trifase per T2/T2 in Modalità 3 32 A, 5 m/7,5 m	XEVA733/ XEVA734

<sup>[1]</sup> La presa/spina T2/T2S in Modalità 3 è una presa a innesto standardizzata per le stazioni di ricarica e i veicoli elettrici.

<sup>[2]</sup> Presa TE/TF in Modalità 2, in base alla versione e non disponibile in tutti i mercati. La presa aggiuntiva deve essere utilizzata esclusivamente per caricare le batterie per le biciclette o gli scooter, ad esempio.

<sup>[3]</sup> Non applicabile a tutte le stazioni di ricarica (in base alla versione)!

<sup>[7]</sup> Non disponibile in tutti i paesi!

## 04.05 Supporto tecnico



### Supporto

Hager è a disposizione per rispondere a qualsiasi domanda ed è in grado di offrire soluzioni personalizzate.

Fornire le seguenti informazioni:

- Nome del tecnico installatore
- Numero di serie/codice della stazione di ricarica
- Descrizione del problema

### L'assistenza è disponibile presso:

Hager distribution company  
 Zum Gunterstal  
 66440 Blieskastel, Germania  
**T** +49 6842 945 0  
**F** +49 6842 945 4625  
[info@hager.de](mailto:info@hager.de)

## 04.06 Smaltimento



### Corretto smaltimento del prodotto

(Apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso).

**(Applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata).**

L'identificazione riportata sul prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con gli altri rifiuti domestici al termine della sua vita utile. Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana, smaltire questo dispositivo separatamente dagli altri tipi di rifiuti. In questo modo è possibile promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

I consumatori privati sono invitati a contattare il rivenditore da cui hanno acquistato il prodotto, o la loro amministrazione locale, per ottenere informazioni su come smaltire il prodotto in modo ecologico. I consumatori commerciali sono invitati a contattare i propri fornitori e a verificare le condizioni generali di contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti commerciali.



**HagerEnergy GmbH**

Ursula-Flick-Straße 8

49076 Osnabrück

Germany

T +49 541 760 268-0

F +49 541 760 268-199

info@hager.com

**hager.com**